

سُورَةُ اِبْرٰهِيْمَ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ اَتْنَتَانِ وَخَمْسُونَ آيَةً وَسَبْعٌ وَرُكُوعًا

14. IBRAHIM

(Sourate Abraham)

(Sourate mecquoise - 52 versets, 6 sections)

SECTION 1:

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux.

1. Alif, Lam, Ra. Voici un Livre que Nous avons fait descendre sur toi afin tu fasses sortir les hommes des ténèbres vers la lumière avec la permission de leur Seigneur, sur la voie du Tout Puissant, de Celui Qui est digne de louanges.

2. Allah, à Qui appartient ce qui est dans les cieux et ce qui est sur la terre. Malheur aux incrédules pour le terrible châtement.

3. Ceux qui préfèrent la vie de ce monde à celle de l'Au-delà et détournent (les hommes) de la voie d'Allah en voulant la rendre tortueuse, ceux-là sont dans un égarement profond.

4. Et Nous n'avons envoyé de messager sinon qu'il parlait la langue de son peuple afin de les éclairer. Allah égare qui Il veut et guide qui Il veut. Il est le Puissant, le Sage.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝

الرَّحْمٰنُ الَّذِيْ اَنْزَلْنٰهُ اِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ بِاِذْنِ رَبِّهِمْ اِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيْزِ الْحَمِيْدِ ۝

اللّٰهِ الَّذِيْ لَهُ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَوَيْلٌ لِّلْكَافِرِيْنَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيْدٍ ۝

الَّذِيْنَ يَسْتَجِبُوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا عَلَى الْاٰخِرَةِ وَيَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَيَبْغُوْنَهَا عَوْجًا ۝ اُولٰٓئِكَ فِى ضَلٰلٍ بَعِيْدٍ ۝

وَمَا اَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا بِلِسٰنٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ فَيُضِلَّ اللّٰهُ مَنْ يَشَآءُ وَيَهْدِىْ مَنْ يَشَآءُ ۝ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝

3. Ceux qui préfèrent la vie de ce monde à celle de l'Au-delà et détournent (les hommes) de la voie d'Allah en voulant la rendre tortueuse : le verset fait une distinction déterminante qui différencie le croyant sincère de l'homme qui professe la foi oralement tandis qu'il donne la primauté

5. Certes, Nous avons envoyé Moïse avec Nos Signes : « Fais sortir ton peuple des ténèbres vers la lumière et rappelle-leur les jours d'Allah ». Il y a vraiment là des Signes pour tout homme constant et reconnaissant.

6. (Rappelle-toi) quand Moïse dit à son peuple : « Rappelez-vous les bienfaits d'Allah sur vous quand Il vous délivra des gens de Pharaon qui vous infligeaient les pires tourments. Ils égorgeaient vos fils et laissaient vivre vos filles. Ce fut une terrible épreuve de la part de votre Seigneur ».

7. Et lorsque votre Seigneur proclama : « Si vous êtes reconnaissants, Je multiplierai Mes bienfaits pour vous mais si vous êtes ingrats, Mon châtement sera terrible ».

8. Et Moïse dit : « Si vous êtes ingrats, vous et tous ceux qui sont sur la terre, sachez qu'Allah Se suffit à Lui-même et qu'Il est digne de louanges ».

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَذَكِّرْهُمْ بِأَيَّامِ اللَّهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ⑤

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيَدْعِيحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ⑥

#### SECTION 2:

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ ⑦  
وَقَالَ مُوسَىٰ إِنَّ تَكْفُرًا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ ⑧

aux gains de ce monde dans ces décisions et priorités. D'entre les amateurs de ce monde, les plus méprisables étant ceux qui se montrent vivement hostiles à la religion.

4. Et Nous n'avons envoyé de messager sinon qu'il parlait la langue de son peuple : les messagers ont été suscités au sein des communautés auxquelles ils furent envoyés en tenant compte du fait qu'ils parlaient la même langue car il s'avérait essentiel qu'ils fussent reconnus comme l'un des leurs par ceux à qui ils s'adressaient. Il en va de même dans le contexte de l'Islam, la religion universelle, s'agissant de la nécessité d'envoyer un prophète avec pour langue maternelle l'arabe vu que la première génération capitale de Musulmans qui propagèrent l'Islam et en firent la démonstration pratique pour toutes les générations à venir de la *Oumma* était arabe. En outre, eu égard à sa richesse de vocabulaire et sa qualité poétique, la langue arabe se présentait comme la plus qualifiée pour communiquer la Parole d'Allah جل جلاله.

5. Pour tout homme constant et reconnaissant : voir sourate 7 au verset 137 où il est mentionné que les Bani Israël furent bénis et remportèrent la victoire sur le Pharaon pour prix de leur endurance.

6. « Quand Il vous délivra des gens de Pharaon » : ce thème a déjà été traité aux sourates Al-Baqarah et Al-'Araaf respectivement aux verset 49 et 127.

9. Ne vous est-il pas parvenu le récit de ceux d'avant vous - le peuple de Noé, les 'Ad et les Thamoud - ainsi que le récit de ceux qui vécurent après eux et que seul Allah connaît ? Leurs messagers vinrent à eux avec des preuves évidentes mais ils portèrent leurs mains à leurs bouches et dirent : « Nous ne croyons certainement pas au message avec lequel vous avez été envoyés et nous sommes dans un doute profond au sujet de ce à quoi vous nous appelez ».

10. Leurs messagers dirent : « Y a-t-il un doute au sujet d'Allah, le Créateur des cieux et de la terre ? Il vous appelle pour vous pardonner une partie de vos péchés et vous donner un délai jusqu'à un terme fixé ». Ils dirent : « Vous n'êtes que des mortels comme nous. Vous voulez nous éloigner de ce que nos ancêtres adoraient. Apportez-nous donc une preuve incontestable ».

11. Leurs messagers leur dirent : « Nous sommes certes des mortels comme vous mais Allah accorde Sa grâce à qui Il veut parmi Ses serviteurs. Il ne nous appartient de vous apporter quelque preuve si ce n'est avec la permission d'Allah. Et c'est en Allah que les croyants placent leur confiance.

12. Pourquoi ne placerions-nous pas notre confiance en Allah alors qu'Il nous a guidés sur nos chemins. Nous subiront avec patience la peine que vous nous infligez. Et ceux qui ont confiance en Allah s'en remettent entièrement à Lui ».

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ  
مَعَ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَا  
يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ  
بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا  
إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا  
تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ⑨

قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِى اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ يُدْعَوُكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ  
وَيُخْرِكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى قَالُوا إِنْ أَنْتُمْ  
إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونا عَمَّا  
كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأْتُونَا بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ⑩  
قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ وَلَكِنَّ  
اللَّهَ يَمُنُّ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَمَا كَانَ لَنَا  
أَنْ نَأْتِيَكُمْ بِسُلْطَانٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ  
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ⑪

وَمَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَانَا سُبُلَنَا  
وَلَنَصْبِرَنَّ عَلَى مَا أَدَيْتُمُونَا وَعَلَى اللَّهِ  
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ⑫

9. Le récit de ceux d'avant vous : c'est là l'une des indications qui révèle que les prophètes cités par le Coran ne comptent que pour une fraction réduite de l'ensemble des prophètes envoyés aux

SECTION 3:

13. Les incrédules dirent à leurs messagers : « Nous vous expulserons de notre pays à moins que vous ne reveniez à notre religion ». Leur Seigneur leur révéla alors : « Nous ferons assurément périr les injustes.

14. Et vous établirons ensuite dans le pays après eux. Voilà pour celui qui redoute Ma présence et craint Ma menace ».

15. Ils demandèrent (à Allah) la victoire et tout tyran insolent fut perdu.

16. Sa destination est l'Enfer où il sera abreuvé d'une eau purulente

17. qu'il tentera d'avaler à petites gorgées sans guère y réussir et la mort l'assailira de toutes parts mais il ne pourra pas mourir et il est destiné à un châtiment terrible.

18. Les actions de ceux qui ne croient pas en leur Seigneur sont semblables à de la cendre sur laquelle le vent souffle violemment un jour de tempête. Ils ne tireront aucun profit de ce qu'ils auront acquis. C'est là l'égarement profond.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّسُلُ هُمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِّنْ أَرْضِنَا أَوْ لَتَعُوذُنَّ فِي مِلَّتِنَا فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ ﴿١٣﴾

وَلَنُسَكِّنَنَّكُمْ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ ﴿١٤﴾

وَاسْتَفْتُوا أَوْحَابَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾

مِّنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ مِنْ مَّاءٍ صَدِيدٍ ﴿١٦﴾  
يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ وَمِنْ وَرَائِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿١٧﴾

مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ذَٰلِكَ هُوَ الصَّلَاةُ الْبَعِيدُ ﴿١٨﴾

différents peuples. Ceux dont les récits figurent dans le Coran représentent un échantillon du mandat divin conféré à chaque messager sans exception, des épreuves auxquelles ils furent confrontés et de leur résolution face aux ennemis.

12. Pourquoi ne placerions-nous pas notre confiance en Allah ... Nous subirons patiemment la peine que vous nous infligez : cet argument renforce les ratiocinations typiques des incrédules et les réponses de leurs messagers qui nous sont familières d'après les récits relatés aux sourates précédentes.

15. Ils demandèrent la victoire : il advint que chaque messenger supplia, après épuisement de toutes ses ressources et que l'hostilité de son peuple devint intolérable, Allah ﷻ de châtier les incrédules tandis que ces derniers réclamaient sarcastiquement le châtiment tant promis. Voir 7 : 59, (Cho'aib عَلَيْهِ السَّلَامَة) ; 10 : 88 (Moussa عَلَيْهِ السَّلَامَة) ; 26 : 118 (Nouh عَلَيْهِ السَّلَامَة) et 26 : 169 (Loth عَلَيْهِ السَّلَامَة). Ainsi que 8 : 32 et 38 : 16

19. Ne vois-tu pas qu'Allah a créé les cieux et la terre en toute vérité ? Il vous ferait disparaître s'Il le voulait et apporterait une nouvelle création.

20. Et cela n'est pas difficile pour Allah.

21. Et tous comparaitront devant Allah et les faibles diront à ceux qui s'enflaient d'orgueil : « Nous vous suivions ! Pouvez-vous nous préserver en partie du châtiment d'Allah ? ». Ils diront : « Si Allah nous avait guidés, nous vous aurions dirigés. Il nous est indifférent de nous plaindre ou d'être patients. Nous n'avons pas d'échappatoire ».

22. Et le Diable dira quand tout SECTION 4:

accompli : « Allah vous avait certes une promesse vraie tandis que je vous ai fait une promesse que je n'ai pas tenue. Je n'avais aucun pouvoir sur vous sinon de vous appeler et vous m'avez répondu. Ne me faites donc pas de reproches, blâmez-vous vous-mêmes. Je ne vous suis d'aucun secours et vous ne m'êtes d'aucun secours. Je vous renie de m'avoir jadis associé à Allah ». Un châtiment douloureux attend certes les injustes.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ  
يَشَاءُ يُهْلِكُكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ١٩  
وَمَا دُلَّكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ٢٠

وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ  
اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مَعْنُونَ  
عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا لَوْ هَدَانَا  
اللَّهُ لَهَدَيْنَاكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجْرَعْنَا أَمْ صَبَرْنَا

٣  
ع ١٥  
٢١

وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ  
وَعَدَ الْحَقِّ وَوَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِي  
عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ  
لِي فَلَا تَلُمُونِي وَلُومُوا أَنْفُسَكُمْ مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ  
وَمَا أَنْتُمْ بِمُصْرِخِي إِنْ كَفَرْتُمْ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ  
مِنْ قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٢٢

(Mecquois) : 7 :70 (le peuple de Nough عليه السلام) et 26 : 187 (le peuple de Cho'aib عليه السلام).

18. Semblables à de la cendre : leurs bonnes œuvres telles que charité, gentillesse, hospitalité, affaires honnêtes et autres seront dispersées à l'image d'une poignée de cendres que chasse le vent eu égard à ce que ces actions étaient dénuées de *taqwa* i.e. de reconnaissance et de soumission envers Allah جل جلاله, le Dieu Unique. Le Coran fait remarquer à plusieurs reprises et insiste sur ce point dans différents contextes (voir par exemple 3 :22, 22 :31 et 25 :23) probablement parce que ceux enclins au laïcisme refusent d'accepter ce rejet drastique de ce qu'ils auront fait de leurs vies.

21. Et les faibles diront à ceux qui s'enflaient d'orgueil : « Nous vous suivions ! Pouvez-vous nous préserver en partie du châtiment d'Allah ? » : Note : il est acquis qu'à l'époque archaïque de l'humanité, ceux qui fourvoyaient les autres étaient des chefs, des dirigeants, des législateurs et des chefs de familles en herbe – autrement dit ceux qui exerçaient un contrôle physique ou psychologique

23. Et on fera entrer ceux qui croient et qui font de bonnes œuvres dans les jardins sous lesquels coulent les ruisseaux. Ils y demeureront éternellement avec la permission de leur Seigneur et leur salutation sera : « Salam (Paix) ».

24. N'as-tu pas vu comment Allah propose en parabole une bonne parole semblable à un bel arbre dont la racine est solide et la ramure dans le ciel ?

25. Il donne en toute saison ses fruits par la grâce de son Seigneur. Allah propose des paraboles aux hommes afin qu'ils réfléchissent.

26. Et une mauvaise parole est comparable à un arbre mauvais, déraciné de la surface de la terre et qui manque de stabilité.

وَأُدْخِلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ  
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ  
رَبِّهِمْ تَحِيَّةٌ لَهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ﴿٢٣﴾

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ  
طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ ﴿٢٤﴾  
تُؤْتِي أَكْثَرَهَا كُلِّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا وَيَضْرِبُ  
اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾  
وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ  
مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ﴿٢٦﴾

sur autrui. Aujourd'hui, à l'heure de la démocratie, les coupables sont les leaders d'opinion qui ont la main haute sur ceux qui contrôlent et manipulent les médias. Toutefois, Satan emploie en outre une pléthore d'auxiliaires de moindre gabarit dans le dessein de faire de la propagande pour une culture impie. Chacun d'eux, du bas au haut de l'échelle, seront maudits dans l'Au-delà par ceux qu'ils auront trompés.

22. Je vous ai fait une promesse que je n'ai pas tenue : Satan, comme le décrit le Coran, ne s'abuse jamais. Ses buts néfastes se révèlent relativement clairs dans son esprit tandis qu'il ne méconnaît point, à la différence de ses disciples, ni la puissance ni l'invincibilité d'Allah ﷻ qu'il fut autorisé à défier. Lorsque survient l'instant de vérité pour ses hommes de main, parfois en ce monde et assurément dans l'autre, et qu'ils le supplient de tenir ses promesses, il se rit d'eux et leur tourne le dos en disant, comme dans le verset, qu'il ne leur avait rien proposé sinon des faussetés qu'ils ont gobées uniquement parce qu'ils l'avaient bien voulu alors que rien ne les y obligeaient.

24. Une bonne parole semblable à un bel arbre dont la racine est solide : la parole vertueuse dont il est ici question ne comporte pas seulement la révélation divine et les instructions formelles qui en sont issues. Y sont également inclus une conduite intègre ainsi que chaque propos tenu par le croyant dans sa vie quotidienne et ayant trait aux louanges et à la glorification d'Allah ﷻ, à la récitation du Coran, aux enseignements et à la prédication de l'Islam ou à tout sujet reposant sur la *taqwa*. Le croyant fervent observe alors dans le cadre de sa propre vie que ses objectifs évoluent de manière sensible, ses prises de décisions deviennent faciles et la sérénité ainsi que la certitude se fixent en son cœur. Il se métamorphose lui-même en un être épanoui et pénétrant à l'instar de l'arbre dans cette comparaison.

26. Et une mauvaise parole est comparable à un arbre mauvais, déraciné de la surface de la terre et instable : quiconque se livre sans réfléchir à la fausseté, à l'aveuglement et à l'opportunisme se retrouve moralement déboussolé et sans ressources intrinsèques. Il finira par manquer d'assurance à l'image de l'arbre ici mentionné dont les racines sont enfoncées dans un sol meuble.

27. Allah affermit ceux qui croient par une parole ferme dans la vie présente et dans la vie future tandis qu'Allah égare les injustes. Et Allah fait ce qu'Il veut.

يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ

## SECTION 5:

28. N'as-tu pas vu ceux qui troquer bienfaits d'Allah contre l'ingratitude et qui établissent leur peuple dans la demeure de la perdition;

وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ۝١٧  
أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ۝١٨

29. en Enfer où ils brûleront ? Et quel détestable lieu de séjour.

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا وَبِئْسَ الْقَرَارُ ۝١٩

30. Ils ont donné des égaux à Allah afin de détourner les hommes de Sa voie. Dis : « Jouissez de cette vie (pendant un temps), votre fin sera le Feu ».

وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِن مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ۝٢٠

31. Dis à Mes serviteurs croyants de s'acquitter de la prière et de dépenser en secret et en public de ce que Nous leur avons accordé avant que vienne le jour où il n'y aura ni rachat ni amitié.

قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خِلَالٍ ۝٢١

32. Allah est Celui Qui a créé les cieux et la terre et Qui fait descendre du ciel une eau grâce à laquelle Il fait pousser des fruits pour votre subsistance. Et Il a mis à votre service les vaisseaux qui par Son ordre voguent sur la mer. Et Il a mis à votre service les rivières.

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلَّكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ ۝٢٢

33. Et Il a assujetti pour vous le soleil et la lune qui gravitent avec régularité et Il a aussi assujetti la nuit et le jour.

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۝٢٣

32. Il a mis à votre service les vaisseaux : Note : il est à noter que le Coran emploie le vaisseau à plusieurs reprises en tant que symbole des produits manufacturés et de la technologie. Toute chose conçue et fabriquée par l'homme pour sa sécurité, son confort et le progrès matériel figure un cadeau d'Allah ﷻ tel que le milieu naturel et merveilleux qu'Il déploie à notre égard. Le savoir de l'homme ainsi que ses découvertes et inventions sur lesquelles l'entière structure de la civilisation moderne

34. Et Il vous a accordé tout ce que vous Lui avez demandé. Si vous vouliez compter les bienfaits d'Allah, vous ne sauriez les dénombrer. L'homme est vraiment très injuste et très ingrat.

وَأَتَاكُمْ مِنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَإِنْ تَعَدُّوا نِعْمَتَ  
عَلَيْكُمْ لَا تُحْصَوْهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ﴿٢٤﴾

## SECTION 6:

35. Et quand Ibrahim dit : « Ô mon Seigneur ! Fais de cette cité un asile sûr et préserve-moi ainsi que mes enfants de l'adoration des idoles.

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ  
أَمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ﴿٢٥﴾  
رَبِّ إِنَّهُمْ أَضَلُّونَ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ  
فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّيْ وَمَنْ عَصَانِيْ  
فَإِنَّكَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٦﴾

37. Notre Seigneur ! J'ai établi une partie de ma descendance dans une vallée stérile auprès de Ta Maison Sacrée - Ô notre Seigneur ! - afin qu'ils s'acquittent de la prière. Fais en sorte que les cœurs d'une partie des hommes s'inclinent vers eux. Et procure-leur des fruits. Peut-être seront-ils reconnaissants.

رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادٍ غَيْرِ  
ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا  
لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفِيدَةً مِّنَ  
النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارِزْهُمْ مِّنَ الثَّمَرَاتِ  
لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿٢٧﴾

38. Ô notre Seigneur ! Tu connais parfaitement ce que nous cachons et ce que nous divulguons et rien de ce qui est sur la terre et au ciel n'échappe à Allah.

رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نَعْلِنُ وَمَا  
يُخْفِي عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي  
السَّمَاءِ ﴿٢٨﴾

repose, sont assujetties au contrôle d'Allah جل جلاله. Il réglemente entièrement le savoir que nous acquérons ainsi que ce que nous accomplissons. De même, c'est Lui Qui brode et nuance délicatement le tissu de l'existence sur terre.

35. Et quand Ibrahim dit : « Ô mon Seigneur ! Fais de cette cité un asile sûr : on peut déclarer sans ambages que tous les Arabes reconnurent unanimement Ibrahim عليه السلام en tant que leur patriarche et fondateur de la Ka'aba ainsi que la cité de La Mecque. Il est rappelé aux Qoraïches qu'ils sont du reste redevables au prophète Ibrahim عليه السلام, qui obéissait aux ordres d'Allah جل جلاله s'agissant de chacune de ses



39. Louange à Allah qui m’a donné dans ma vieillesse Ismaël et Isaac. Certes, mon Seigneur est Celui Qui exauce la prière..

40. Mon Seigneur ! Fais que je m’acquitte de la prière ainsi que ma descendance. Exauce ma prière, O notre Seigneur !

41. Notre Seigneur ! Pardonne-moi ainsi qu’à mes parents et aux croyants le jour de la reddition des comptes ».

42. Ne pense pas qu’Allah soit inattentif à ce que font les injustes. Il leur accorde un délai jusqu’au jour où leurs regards se fixeront de terreur .

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ  
وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٩﴾

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي  
رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ﴿٤٠﴾

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ  
يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ﴿٤١﴾

SECTION 7:

وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ  
الظَّالِمُونَ هَٰذَا يَوْمُ يُخْرِجُهُم لِيَوْمٍ تَشْخَصُ  
فِيهِ الْأَبْصَارُ ﴿٤٢﴾

actions, de leur statut privilégié de protecteurs de la Maison Sainte, le fondement même de leur existence en tant que communauté. Néanmoins, lorsque le Prophète ﷺ apparut en leur milieu en réponse à la prière d'Ibrahim عليه السلام (voir 2 :126), aussi plutôt que de s'en montrer honorés et reconnaissants, les Mecquois basculèrent-ils dans l'incrédulité dont ils devinrent les protagonistes.

37, 38. J'ai établi une partie de ma descendance ... et rien de ce qui est sur la terre et au ciel n'échappe à Allah : Note : les deux précédents versets consignent l'invocation d'Ibrahim عليه السلام lorsque celui-ci sur l'ordre d'Allah جل جلاله abandonna son premier-né, Isma'il عليه السلام - alors un nouveau-né, avec sa mère Hadjrah عليه السلام dans une région désolée, comme l'indique ici le premier verset, dépourvue de végétation, encore moins d'eau et de créatures vivantes. Les traditions du Prophète ﷺ relatent qu'Ibrahim عليه السلام remit à sa femme un sac de dattes ainsi que de l'eau et s'apprêtait à partir quand Hadjrah عليه السلام s'enquit s'il les laissait dans cette condition désastreuse de son propre gré ou bien sur l'injonction d'Allah جل جلاله. Il répondit : « sur l'ordre d'Allah جل جلاله » Elle lui dit alors de partir dès lors qu'Allah جل جلاله prendrait soin d'eux. Ibrahim عليه السلام, l'âme en peine, attendit d'avoir franchi la première dune et d'être hors de vue de sa famille avant d'adresser du fond du cœur cette invocation.

Lorsque les maigres provisions d'Hadjrah عليه السلام s'épuisèrent et que l'enfant réclama de la nourriture en pleurant, Hadjrah عليه السلام en désespoir de cause, se mit à courir du haut d'une dune à l'autre en parcourant sept fois l'aller et retour au cas où elle apercevrait fortuitement une caravane. Elle remarqua alors à l'endroit où l'enfant avait raclé le sable de ses talons qu'une source avait jailli du sol en bouillonnant et qui allait plus tard devenir la célèbre source de Zame Zame et couler depuis lors jusqu'à nos jours dans l'enceinte de la Ka'abah. Les sept allées et venues effectuées par Hadjrah عليه السلام entre les deux dunes (connues ensuite sous le nom de Safa et Marwa) seront incorporées aux rites du pèlerinage.

Une tribu nomade attirée par l'eau approcha du lieu et s'y installa avec la permission d'Hadjrah عليه السلام. Cette tribu formera alors l'embryon qui évoluera et deviendra la cité de la Mecque.

43. Ils viendront en courant, la tête levée, les yeux hagards et les cœurs vides.

44. Et avertis les hommes du Jour où le châtiment les atteindra et ceux qui auront été injustes diront : « Ô notre Seigneur ! Accorde-nous un court délai afin que nous répondions à Ton appel et suivions les prophètes ». N'aviez-vous pas juré autrefois que vous ne deviez jamais disparaître ?

45. Et vous avez habité les maisons de ceux qui s'étaient fait du tort à eux-mêmes alors que Nous vous avions fait savoir comment Nous les avions traités et Nous vous avions donné des exemples.

46. Et ils ont comploté. Or leur complot est connu d'Allah même si leur complot était assez puissant pour déplacer des montagnes.

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ  
طَرْفُهُمْ وَأَفَدْنُهُمْ هَوَاءً ۝٤٣

وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ  
ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ لَّتُجِبَ دَعْوَتَكَ  
وَتُنْصِبَ الرُّسُلَ أَوْ لَمْ تُكُونُوا أَقْسَمْتُمْ مِّنْ قَبْلُ  
مَا لَكُمْ مِّنْ زَوَالٍ ۝٤٤

وَسَكَنتُمْ فِي مَسَاكِينِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ وَنَبَّيْنَا  
لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ الْآمَثَالَ ۝٤٥

وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ وَإِنْ كَانَ  
مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ الْجِبَالُ ۝٤٦

Par la suite, Ibrahim عليه السلام leur rendait régulièrement visite et lorsque l'ordre d'Allah جل جلاله se manifesta et qu'Isma'il عليه السلام eut grandi, le père et le fils élevèrent ensemble les murs de la Ka'aba comme l'indique la sourate Al-Baqarah. L'invocation d'Ibrahim عليه السلام reçut donc sa réponse. Les gens de la Mecque ont toujours été autrefois plus prospères et stables en comparaison avec les autres habitants de la péninsule et sont de nos jours, bien que demeurant toujours dans une région aride, bien nantis. En outre, les fidèles se rassemblent autour de Ka'aba par centaines de milliers.

39. Isma'il et Isaac : dans la dernière partie de cette section, il y est fait mention d'Isaac عليه السلام, le jeune fils d'Ibrahim عليه السلام. Il s'ensuit qu'Ibrahim عليه السلام prononça ces paroles bien après l'incident relatif à l'abandon d'Hadjrah et d'Isma'il عليه السلام dans le désert.

41. A mes parents : cette supplication d'Ibrahim عليه السلام en faveur de ses parents s'est révélée être une question épineuse pour les commentateurs compte tenu que le Saint Prophète صلى الله عليه وسلم s'était vu interdire de prier pour le pardon des incrédules après leur mort (y compris les hypocrites) (voir 9 : 80 et 84). L'explication la plus plausible tient à ce que le père idolâtre d'Ibrahim عليه السلام, n'étant pas décédé à ce moment-là, cette prière à son endroit s'avéra-t-elle une imploration (avant qu'Ibrahim عليه السلام ne le désavoue) pour qu'il fût guidé vers la foi et méritât ainsi le pardon. Voir aussi 9 : 114 où cette question est directement traitée.

44. « Ô notre Seigneur ! Accorde-nous un court délai afin que nous répondions à Ton appel et suivions les prophètes » : le verset renseigne sur ce que sera leur condition dans l'Au-delà. Leurs fanfaronnades déclamant qu'ils ne seraient jamais en déclin se rapportent très probablement à leur

47. Ne pensez pas qu'Allah manque à Sa promesse envers Ses messagers. Allah est Tout Puissant et le Maître de la vengeance.

48. Le Jour où la terre sera remplacée par une autre terre et les cieux par d'autres cieux. Les hommes seront alors présentés devant Allah, l'Unique, le Dominateur Suprême.

49. Tu verras ce Jour-là les coupables enchaînés les uns aux autres.

50. Leurs tuniques seront de goudron et le feu couvrira leurs visages.

51. Afin qu'Allah rétribue chaque âme pour ce qu'elle aura accompli. Allah est certes prompt dans Ses comptes.

52. Voici un message adressé aux hommes afin qu'ils soient avertis, qu'ils sachent qu'Il n'est qu'un Dieu Unique et que réfléchissent ceux qui sont doués d'intelligence.

فَلَا تَحْسِبَنَّ اللَّهَ مُخْلَفًا وَعْدُهُ رَسُولُهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ  
ذُو انْتِقَامٍ ٥٧

يَوْمَ تَبْدُلُ الْأَرْضَ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ وَبَرَزُوا  
لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ٥٨

وَتَرَى الْمَجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقْرَنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ٥٩  
سَرَابِيلُهُمْ مِنْ قَطَرَانٍ وَتَغْشَى وُجُوهَهُمُ  
النَّارُ ٦٠

لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ  
الْحِسَابِ ٦١

هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذِرُوا بِهِ وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ  
إِلَهُ وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرُوا وَلُوا الْأَلْبَابِ ٦٢

orgueil collectif relatif à leur puissance et prospérité en tant que communautés et nations. Le scénario se répète à savoir que lorsqu'ils jouissent de l'accroissement des richesses, chaque peuple pense, élabore des projets et se comporte comme si sa destinée est un progrès sans fin.

46. Et ils ont comploté ... pour déplacer des montagnes : Note : malgré son contrôle tant vanté sur la nature, la technologie de l'homme s'avère inopérante face aux phénomènes qui se manifestent autour de nous. Sommes-nous capables de déplacer des collines ? Pouvons-nous éviter une période glaciaire ? Que notre terre vienne à se trouver dans la trajectoire d'un astéroïde gigantesque, pourrions-nous l'en dévier ? Pouvons-nous vraiment manipuler les pluies ou le climat ou étouffer le réchauffement de la planète ? Il est aisé pour Allah جل جلاله d'exécuter sans effort et sans délai ces tâches qui, en vertu de Sa puissance, font figure de banalité. Il décrète simplement « Que cela soit » le moment où Il le désire et la chose se concrétise instantanément.